

30 أغسطس/آب 2021

معالي المحافظين الموقرين،

في 18 فبراير/شباط 2021، اعتمد مجلس المحافظين في دورته الرابعة والأربعين القرار 219/د-44 بشأن التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق (المشار إليه فيما بعد بـ"القرار"). وبذلك، حدّد مجلس المحافظين المستوى المستهدف من المساهمات الإضافية، بما في ذلك المساهمات الأساسية، وعنصر المنحة في أي قرض من قروض الشركاء الميسّرة، والخصم أو الائتمان الناتجين عن التحصيل المبكر للمساهمات الأساسية، خلال التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق بمليار وخمسمائة وخمسين مليون دولار أمريكي (1 550 000 000 دولار أمريكي) من أجل دعم مستوى مستهدف لبرنامج قروض ومنح يصل إلى ثلاثة مليارات وثمانمائة مليون دولار أمريكي (3 800 000 000 دولار أمريكي).

ويسرني أن أبلغكم بأن مجموع التعهدات المستلمة حتى آخر يوم من فترة السنة أشهر التالية لاعتماد القرار من قبل مجلس المحافظين (أي 18 أغسطس/آب 2021) بلغ 1 163 822 701 دولار أمريكي¹. وتمثل التعهدات المعلنة للموارد العادية 75 في المائة من المستوى المستهدف.

ووفقاً للفقرة 26 من القسم سابعاً من القرار، "ستُنشأ أصوات جديدة لتجديد الموارد تتعلق بكل من المساهمات الأساسية، وعنصر المنحة في قروض الشركاء الميسّرة، والخصم أو الائتمان الناتجين عن التحصيل المبكر للمساهمات الأساسية التي تقدمها أية دولة عضو في إطار التجديد الثاني عشر للموارد [...] في كل حالة في موعد أقصاه سنة أشهر من تاريخ اعتماد هذا القرار." وبالتالي، فقد أنشئ ما مجموعه 736.584 صوتاً للتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، منها 215.317 صوتاً من أصوات العضوية و419.369 صوتاً من أصوات المساهمة.

وحتى 18 أغسطس/آب 2021، بلغت وثائق المساهمات المودعة والمدفوعات المقدمة غير المدعومة بوثائق مساهمات، والمتعلقة بمساهمات إضافية من الدول الأعضاء ما قيمته الكلية 803 528 627 دولاراً أمريكياً، أي ما يعادل 69 في المائة من مجموع التعهدات المستلمة. ووفقاً للفقرة 16 من القسم رابعاً من القرار، فإن التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق قد دخل بالتالي حيّز النفاذ في 18 أغسطس/آب 2021.

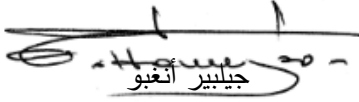
وترد في المرفقين الأول والثاني طياً نسخة محدّثة عن الملحق التاسع – الذيل الثالث لتقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق (GC 44/L.6/Rev.1)، تبين قائمة التعهدات في التجديد الثاني لموارد الصندوق المستلمة من الدول الأعضاء حتى تاريخ 18 أغسطس/آب 2021، وجدولاً يبيّن توزيع أصوات العضوية والمساهمة للتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق.

واسمحوا لي أن أعتنم هذه الفرصة لأشكر الدول الأعضاء في الصندوق على التزامها تجاه الصندوق. ويشجعني كثيراً الشعور القوي بالملكية الذي أظهرته دولنا الأعضاء تجاه الصندوق، وأنطلع إلى دعمكم المستمر حتى نتمكن من بلوغ المستوى المستهدف للتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق.

جميع السادة محافظي
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

¹ يشمل مبلغ 1 163 822 701 دولار أمريكي مبلغ 20 000 دولار أمريكي يتعلق بالمساهمات الخاصة، التي ليست جزءاً من المستوى المستهدف لتجديد الموارد ولا يحتسب في إنشاء الأصوات.

وكما ينص القرار 219/د-44، يجوز للدول الأعضاء التي لم تعلن عن تعهداتها بعد أو التي ترغب في زيادة تعهداتها، القيام بذلك في أي وقت. وستكون مساهماتكم حاسمة في ضمان أن يتمكن الصندوق من تقديم الدعم الذي تشتد الحاجة إليه لتحويل المناطق الريفية والاستثمار في مستقبل أفضل لسكان الريف الفقراء. وتفضلوا معاليكم بقبول أسمى آيات التقدير.


جيبير أنعبو

التعهدات للتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق وحساب أمانة برنامج التأقلم المعزز لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة وحساب أمانة برنامج تمويل القطاع الخاص حتى 18 أغسطس/آب 2021¹

الدولة العضو	التعهدات المساهمات في التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق بالدولار الأمريكي ²	التعهدات لحساب أمانة برنامج التأقلم المعزز لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة بالدولار الأمريكي ²	التعهدات لحساب أمانة برنامج تمويل القطاع الخاص بالدولار الأمريكي ²	مجموع التعهدات بالدولار الأمريكي ²	عملة التعهد	المجموع بعملة التعهد
أفغانستان	100 000			100 000	دولار أمريكي	100 000
أنغولا	4 000 000			4 000 000	دولار أمريكي	4 000 000
الأرجنتين	2 500 000			2 500 000	دولار أمريكي	2 500 000
النمسا	18 298 262			18 298 262	يورو	16 000 000
بنغلاديش	2 000 000			2 000 000	دولار أمريكي	2 000 000
بنن	200 000			200 000	دولار أمريكي	200 000
بوركينافاسو	250 000			250 000	دولار أمريكي	250 000
بوروندي	50 000			50 000	دولار أمريكي	50 000
كمبوديا	600 000			600 000	دولار أمريكي	600 000
الكاميرون	1 500 000			1 500 000	دولار أمريكي	1 500 000
كندا	55 481 580			55 481 580	دولار كندي	75 000 000
الرأس الأخضر	23 138			23 138	دولار أمريكي	23 138
تشاد	450 000			450 000	دولار أمريكي	450 000
الصين	85 000 000			85 000 000	رينمنبي صيني	593 852 500
كوت ديفوار	216 633			216 633	دولار أمريكي	216 633
كوبا	10 000			10 000	دولار أمريكي	10 000
قبرص	60 000			60 000	دولار أمريكي	60 000
جيبوتي	10 000			10 000	دولار أمريكي	10 000
مصر	3 000 000			3 000 000	دولار أمريكي	3 000 000
السلفادور	100 000			100 000	دولار أمريكي	100 000
إريتريا	60 000			60 000	دولار أمريكي	60 000
إسواتيني	40 000			40 000	دولار أمريكي	40 000
إثيوبيا	100 000			100 000	دولار أمريكي	100 000
فنلندا	36 712 272 ³	1 143 641		37 855 914	يورو	33 101 211
فرنسا	106 000 000			106 000 000	دولار أمريكي	106 000 000
الغابون	500 000			500 000	دولار أمريكي	500 000
غامبيا	50 000			50 000	دولار أمريكي	50 000
جورجيا	50 000			50 000	دولار أمريكي	50 000
ألمانيا	101 200 823	19 441 903		120 642 726	يورو	105 490 000
غانا	2 000 000			2 000 000	دولار أمريكي	2 000 000
اليونان	97 210			97 210	يورو	85 000
غواتيمالا	450 000			450 000	دولار أمريكي	450 000
غينيا	237 561			237 561	دولار أمريكي	237 561
هايتي	220 000			220 000	دولار أمريكي	220 000
الهند	50 460 290 ⁴			50 460 290	دولار أمريكي	50 460 290
إندونيسيا	10 000 000			10 000 000	دولار أمريكي	10 000 000
إيرلندا	14 295 517	2 287 283		16 582 800	يورو	14 500 000
إيطاليا	96 065 874			96 065 874	يورو	84 000 000
اليابان	57 300 000			57 300 000	ين ياباني	6 084 784 410

الدولة العضو	التعهدات المساهمات في التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق بالدولار الأمريكي ²	التعهدات لحساب أمانة برنامج التأقلم المعزز لصالح زراعة أصحاب الحيوانات الصغيرة ² بالدولار الأمريكي ²	التعهدات لحساب أمانة برنامج تمويل القطاع الخاص بالدولار الأمريكي ²	مجموع التعهدات بالدولار الأمريكي ²	عملة التعهد	المجموع بعملة التعهد
الأردن	200 000			200 000	دولار أمريكي	200 000
كازاخستان	7 000			7 000	دولار أمريكي	7 000
كينيا	1 000 000			1 000 000	دولار أمريكي	1 000 000
الكويت	31 000 000			31 000 000	دولار أمريكي	31 000 000
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	91 500			91 500	دولار أمريكي	91 500
ليسوتو	115 000			115 000	دولار أمريكي	115 000
ليبيريا	10 000			10 000	دولار أمريكي	10 000
لكسمبرغ	4 460 201			4 460 201	يورو	3 900 000
مدغشقر	200 000			200 000	دولار أمريكي	200 000
ملايو	100 000			100 000	دولار أمريكي	100 000
ملديف	50 000			50 000	دولار أمريكي	50 000
مالي	281 201			281 201	دولار أمريكي	281 201
موريتانيا	100 000			100 000	دولار أمريكي	100 000
منغوليا	120 000			120 000	دولار أمريكي	120 000
الجبل الأسود	11 436			11 436	يورو	10 000
المغرب	800 000			800 000	دولار أمريكي	800 000
ميانمار	6 000			6 000	دولار أمريكي	6 000
نيبال	75 000			75 000	دولار أمريكي	75 000
هولندا	82 913 998			82 913 998	يورو	72 500 000
نيكاراغوا	150 000			150 000	دولار أمريكي	150 000
النيجر	174 356			174 356	فرنك أفريقي	100 000 000
نيجيريا	5 000 000			5 000 000	دولار أمريكي	5 000 000
النرويج	53 462 992			53 462 992	كرونة نرويجية	508 000 000
باكستان	10 000 000			10 000 000	دولار أمريكي	10 000 000
بيرو	375 000			375 000	دولار أمريكي	375 000
الفلبين	700 000			700 000	دولار أمريكي	700 000
قطر	500 000	500 000		500 000	دولار أمريكي	500 000
جمهورية كوريا	13 560 000			13 560 000	دولار أمريكي	13 560 000
الاتحاد الروسي	9 000 000			9 000 000	دولار أمريكي	9 000 000
رواندا	100 000			100 000	دولار أمريكي	100 000
سان تومي وبرينسيبي	15 000			15 000	دولار أمريكي	15 000
المملكة العربية السعودية	25 300 000			25 300 000	دولار أمريكي	25 300 000
السنغال	400 000			400 000	دولار أمريكي	400 000
سيراليون	100 000			100 000	دولار أمريكي	100 000
جزر سليمان	100 000			100 000	دولار أمريكي	100 000
الصومال	10 000			10 000	دولار أمريكي	10 000
سري لانكا	1 001 000			1 001 000	دولار أمريكي	1 001 000
السويد	87 356 272			87 356 272	كرونة سويدية	800 000 000
سويسرا	50 197 586			50 197 586	فرنك سويسري	47 000 000
تايلند	300 000			300 000	دولار أمريكي	300 000
تونغا	50 000			50 000	دولار أمريكي	50 000
تركيا	5 000 000			5 000 000	دولار أمريكي	5 000 000
أوغندا	300 000			300 000	دولار أمريكي	300 000
جمهورية تنزانيا المتحدة	120 000			120 000	دولار أمريكي	120 000
الولايات المتحدة	129 000 000			129 000 000	دولار أمريكي	129 000 000
فييت نام	600 000			600 000	دولار أمريكي	600 000
زيمبابوي	200 000			200 000	دولار أمريكي	200 000

تعهدات المساهمات في التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق بالدولار الأمريكي ²	التعهدات لحساب أمانة برنامج التأقلم المعزز لصالح زراعة أصحاب الحيارات الصغيرة بالدولار الأمريكي ²	التعهدات لحساب أمانة برنامج تمويل القطاع الخاص بالدولار الأمريكي ²	مجموع التعهدات بالدولار الأمريكي ²	عملة التعهد	المجموع بعملة التعهد
			1 187 175 528		
			1 143 641		
			22 229 186		
			1 163 802 701		
الدولة العضو					
المجموع الفرعي					
المساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء والكيانات الأخرى					
الكرسي الرسولي					
			20 000	دولار أمريكي	20 000
مساهمات أخرى لبرنامج التأقلم المعزز لصالح زراعة أصحاب الحيارات الصغيرة وبرنامج تمويل القطاع الخاص ⁵					
			2 287 283	يورو	2 000 000
			24 516 469		
			1 163 822 701		
المجموع					

¹ من المسلم به أن بعض التعهدات المذكورة في الجدول قد تخضع لعمليات الموافقة.

² بعد تحويل المبلغ إلى قيمته بالدولارات الأمريكية باستخدام متوسط سعر الصرف وفقاً للمنهجية الواردة في الملحق الرابع، الوثيقة IFAD12/4/R.2.

³ يتضمن عنصر المنحة في قرض الشركاء الميسر البالغ 60 مليون يورو. وعنصر المنحة مشروط بالحصول على تأكيد الدولة العضو.

⁴ يتضمن عنصر المنحة في قرض الشركاء الميسر البالغ 20 مليون يورو. وعنصر المنحة مشروط بالحصول على تأكيد الدولة العضو.

⁵ تتضمن مساهمات بأموال تكميلية من الدول الأعضاء والشركاء الآخرين لبرنامج التأقلم المعزز لصالح زراعة أصحاب الحيارات الصغيرة وبرنامج تمويل القطاع الخاص. ولأغراض الإبلاغ، فإن التعهدات لبرنامج التأقلم المعزز لصالح زراعة أصحاب الحيارات الصغيرة وبرنامج تمويل القطاع الخاص حُوّلت إلى دولارات أميركية وفقاً لمعدلات التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق.

حقوق تصويت¹ الدول الأعضاء في 18 أغسطس/آب 2021²

الدول الأعضاء	أصوات التصويت الثاني عشر لموارد الصندوق		مجموع الأصوات الأصلية للتجديد الرابع، والخامس، والسادس، والسابع، والثامن، والتاسع، والعاشر، والحادي عشر لموارد الصندوق
	أصوات المساهمة	أصوات العضوية	
أفغانستان		1.792	13.420
ألبانيا		1.792	13.441
الجزائر		1.792	42.761
أنغولا		1.792	17.053
أنتيغوا وبربودا		1.792	13.420
الأرجنتين		1.792	24.029
أرمينيا		1.792	13.447
النمسا		1.792	60.405
أذربيجان		1.792	13.527
جزر البهاما		1.792	13.420
بنغلاديش		1.792	16.066
بربادوس		1.792	13.423
بلجيكا		1.792	68.295
بليز		1.792	13.495
بنن	1.572	1.792	13.633
بوتان		1.792	13.508
دولة بوليفيا المتعددة القوميات		1.792	13.995
البوسنة والهرسك		1.792	13.541
بوتسوانا		1.792	13.733
البرازيل		1.792	47.720
بوركينافاسو		1.792	13.686
بوروندي	0.406	1.792	13.465
الرأس الأخضر		1.792	13.444
كمبوديا	4.870	1.792	14.070
الكاميرون		1.792	14.979
كندا	150.102	1.792	186.371
جمهورية أفريقيا الوسطى		1.792	13.428
تشاد		1.792	13.569
شيلي		1.792	13.733
الصين		1.792	101.637
كولومبيا		1.792	13.795
حزر القمر		1.792	13.427
الكونغو		1.792	13.737
جزر كوك		1.792	13.422
كوستاريكا		1.792	13.420
كوت ديفوار	1.758	1.792	14.051
كرواتيا		1.792	13.420
كوبا		1.792	13.459
قبرص		1.792	13.574
جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية		1.792	13.495
جمهورية الكونغو الديمقراطية		1.792	13.429
الدنمارك		1.792	67.993
جيبوتي		1.792	13.433
دومينيكا		1.792	13.439
الجمهورية الدومينيكية		1.792	13.851
إكوادور		1.792	13.868
مصر		1.792	23.846

الدول الأعضاء	أصوات التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق		
	مجموع الأصوات الفعلية	أصوات العضوية	أصوات المساهمة
السلفادور		1.792	
غينيا الاستوائية		1.792	
إريتريا		1.792	
إستونيا		1.792	
إسواتيني		1.792	
إثيوبيا		1.792	
فيجي		1.792	
فنلندا		1.792	
فرنسا		1.792	
غابون		1.792	
جمهورية غامبيا		1.792	0.406
جورجيا		1.792	
ألمانيا		1.792	
غانا		1.792	0.018
اليونان		1.792	
غرينادا		1.792	
غواتيمالا		1.792	
غينيا		1.792	
غينيا بيساو		1.792	
غيانا		1.792	1.928
هايتي		1.792	
هندوراس		1.792	
هنغاريا		1.792	
آيسلند		1.792	
الهند		1.792	
إندونيسيا		1.792	
جمهورية إيران الإسلامية		1.792	
العراق		1.792	
آيرلندا		1.792	
إسرائيل		1.792	
إيطاليا		1.792	
جامايكا		1.792	
اليابان		1.792	
الأردن		1.792	0.541
كازاخستان		1.792	0.057
كينيا		1.792	
كيريباس		1.792	
الكويت		1.792	
قيرغيزستان		1.792	
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية		1.792	0.743
لبنان		1.792	
ليسوتو		1.792	
ليبيريا		1.792	
ليبيا		1.792	
لكسمبرغ		1.792	
مدغشقر		1.792	0.835
ملاوي		1.792	
ماليزيا		1.792	
ملديف		1.792	

الدول الأعضاء	أصوات التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق			مجموع الأصوات الأصلية للتجديد الرابع، والخامس، والسادس، والسابع، والثامن، والتاسع، والعاشر، والحادي عشر لموارد الصندوق
	أصوات المساهمة	أصوات العضوية	مجموع الأصوات الفعلية	
مالي	2.282	1.792	17.725	13.650
مالطة		1.792	15.232	13.440
جزر مارشال		1.792	15.212	13.420
موريتانيا		1.792	15.280	13.488
موريشيوس		1.792	15.317	13.524
المكسيك		1.792	32.228	30.435
ميكرونيزيا		1.792	15.213	13.421
منغوليا		1.792	15.289	13.497
الجبل الأسود	0.093	1.792	15.305	13.420
المغرب		1.792	18.485	16.693
موزامبيق		1.792	15.450	13.658
ميانمار		1.792	15.305	13.513
نامبيا		1.792	15.345	13.553
ناورو		1.792	15.212	13.420
نيبال	0.609	1.792	15.971	13.570
هولندا		1.792	197.911	196.119
نيوزيلندا		1.792	22.500	20.708
بيكار غوا		1.792	15.435	13.643
النيجر	1.415	1.792	16.832	13.625
نيجيريا		1.792	61.735	59.943
نيوي		1.792	15.212	13.420
شمال مقدونيا		1.792	15.212	13.420
النرويج		1.792	147.682	145.890
عمان		1.792	15.335	13.543
باكستان		1.792	30.835	29.042
بالاو		1.792	15.212	13.420
بنما		1.792	15.368	13.576
بابوا غينيا الجديدة		1.792	15.271	13.479
باراغواي		1.792	15.848	14.055
بيرو		1.792	16.066	14.274
الفلبين		1.792	16.178	14.386
بولندا		1.792	15.212	13.420
البرتغال		1.792	16.765	14.973
قطر		1.792	29.132	27.340
جمهورية كوريا		1.792	31.658	29.866
جمهورية مولدوفا		1.792	15.260	13.468
رومانيا		1.792	15.390	13.597
الاتحاد الروسي		1.792	22.706	20.914
رواندا		1.792	15.361	13.569
سانت كيتس ونيفيس		1.792	15.219	13.427
سانت لوسيا		1.792	15.220	13.428
سانت فنسنت وجزر غرينادين		1.792	15.212	13.420
ساموا		1.792	15.240	13.447
سان تومي وبرينسيبي	0.122	1.792	15.337	13.423
المملكة العربية السعودية		1.792	184.022	182.230
السنغال		1.792	15.511	13.719
سيشيل		1.792	15.284	13.492
سيراليون		1.792	15.218	13.426
جزر سليمان		1.792	15.215	13.423

الدول الأعضاء	أصوات التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق		
	مجموع الأصوات الفعلية	أصوات المساهمة	أصوات العضوية
الصومال	15.215		1.792
جنوب أفريقيا	15.903		1.792
جنوب السودان	15.216		1.792
إسبانيا	50.644		1.792
سري لانكا	19.374	0.008	1.792
السودان	15.842		1.792
سورينام	15.212		1.792
السويد	171.510		1.792
سويسرا	101.908		1.792
الجمهورية العربية السورية	15.769		1.792
طاجيكستان	15.214		1.792
تايلند	15.962		1.792
تيمور-ليشتي	15.251		1.792
توغو	15.308		1.792
تونغا	15.232		1.792
ترينيداد وتوباغو	15.212		1.792
تونس	17.308		1.792
تركيا	24.962		1.792
توغالو	15.212		1.792
أوغندا	15.536		1.792
الإمارات العربية المتحدة	36.341		1.792
المملكة المتحدة	214.540		1.792
جمهورية تنزانيا المتحدة	15.502		1.792
الولايات المتحدة	390.529		1.792
أوروغواي	15.616		1.792
أوزبكستان	15.232		1.792
فانواتا	15.212		1.792
جمهورية فنزويلا البوليفارية	83.911		1.792
فييت نام	16.552		1.792
اليمن	16.771		1.792
زامبيا	15.536		1.792
زيمبابوي	16.107		1.792
المجموع³	6 283.511	419.369	317.215
			5 546.927

¹ توزع حقوق التصويت وفقا لما يلي: (1) المساهمات الأساسية المدفوعة؛ (2) عنصر المنحة في قروض الشركاء الميسرة؛ (3) الخصم أو الائتمان الناتجان عن التحصيل المبكر للمساهمات الأساسية في التاريخ المبين أعلاه، وتخضع للتغيير مع استكمال الدول الأعضاء سداد مدفوعاتها للتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق أو حدوث تغيير في عضوية الصندوق.

² إن حقوق التصويت، كما هي موزعة في هذا الجدول، هي تلك الأصوات التي أنشئت وخصصت للتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق وشاملة لها.

³ أي اختلاف في المجاميع يرجع إلى التقريب.